

**GU GATUUK KAM UA'NA'N GU  
PAABLO NAT GIOP TU JA UA'ÑXI  
GUI' NAM TI JHGI'Ñ BUIÑOR GUCH  
XOI'KAM NAM  
TESALOONIKA OI'DHA'**

*Na ba ja ñio'kdha' gu Paablo*

<sup>1</sup> Aañ Paablo biima'n gu Silbaano gio gu Timoteo, mu tu jam ua'ñxi'ñ ich aapi'm jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan na pim bhai' oi'dha' na pai' mui' pa' daa'ñxim jir kikcham na Tesaloonika bhaan bipio' gu dibir, bhai' na pim pai' maap jum jumpadat daan gu Gø'kam jich Xoi'kam gio gu Dios jich Gi'kora', na pim gu' gui' ja bui bap tui'dhi'. <sup>2</sup> Ba' gu Dios jich Gi'kora' gio gu Gø'kam jich Xoi'kam pix jam a'm ti niidhidha' am biix ji'ma'n aapi'm na pim ba'x bhai'm taatit tu oi'ñka' gammiji.

*Na ba tu aa'nda' gu Paablo na gu Dios ja tul-hiñchuda' gux u'ua'tulhdhix kam jano' na gio bhai'p jimda' guch Xoi'kam*

<sup>3</sup> Aapi'm jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan, aach gammiji maa'n nach jax taxchaabgi'ñchu' gu Dios na pim ti jhgi'ñ buiñor guch Xoi'kam, na gu'ch a'm jum aa' nach dhi' bhaan jam siispatgi'da'. Jix bhai' ba maachim japim gu' na jax jir jum duukam dhi' pui' nach jax ja'k tu jim, ba'x io'm jix bhai' bhaan ti jhñdhidhat jum biiñkadim japim, gio na pim jix io'm jum gi'lhdhim na pim xim jajoi'gi'n. <sup>4</sup> Ba' aach jix bhai'ch ilhdhat ya' dir ja'p ja'k jup ja aagi'ñ

gu jai'ch jaaduñ jich Xoi'kam bhaan nam jai' kap maap jum jumpadat tu daan. Ja aagi'ñ ich na pim jix bhai' bhaan ti jii'ñdhat jix biiñak nach ji'k jax tu jim, xi gu'ki' pim sia kum giilhim jam titdat jam tulhiiñchu'n gu ja'tkam. <sup>5</sup> Ba' dhi' bhaan jix maati' na aagix na jax ja'k jum aa' nam tu jimia' gui' nam jix jimiik ka' buiñor gu Dios. Jix bhai' bax maati' na pim aapi'm ba iimchudhix na pim buiñor aaya' na pai' dhir biiix kap jir gø'kam, na pim gu' pui' ja'k tui'ñgit mai'chim na pim jum tulhiiñ.

<sup>6</sup> Ba' gui' nam jam tulhiiñchu'n, ja bi'chulhi'ñ gu Dios na pui'p ja tulhiiñchuda', na gu' pui' ja'k ja a'm bipio'. <sup>7</sup> Aapi'm ba' dai na jam jijikgitdai ba jam jii'pdhatda' na pim jum tulhiiñ, sia pui' na jax aach. Dhi' jano' pui' ja'k tum duñia' na gu Gø'kam jich Xoi'kam gio bhai'p jimda' ja biiim gu noonbi'ñ gu Dios nam bixchu'x bhaai' nam pu tu duñia', gø' tonnichgida' ja'p na gu tai no' pai' gø' miim na bhai' ba jimda' jix dhaam dir. <sup>8</sup> Pu kai'ñkam pix bha jimia' na ya' ja tulhiiñchuda' gui' nam cham tu'p jum buixdha' na jax jum kai'chdha' gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ, na bhaan tu a'ga nam jax ja'k dui cham kam tulhiiña' git, nam dai tu' pix ilhdha' gu Dios. <sup>9</sup> Dhi' pu chu'm gu ja'tkam, cham pai' bhai' pai' mia'n aaya' am na pai' dhir jix io'm jir gø'kam gu Dios, mik ja'k pu ja iabu' pai' nam ja'k gammiji mi' pup jum tulhiiñdha'. <sup>10</sup> Jano' pui' tum duñia' na guch Xoi'kam gio bhai'p jimda', na bam aaya' nam pai' dhuuk jix bhai'm ilhdhai gø'kamtuda' biiix gui' nam ji'k ti jii'ñdha' buiñor. Aapi'm jir dhi' ka' na pim gø'kamtuda', na pimit gu' ti jii'ñ na chich jax jam tii'n, jix bhai' ba tu jam jim ba' xib.

11 Tu daan ich buiñor gu Dios na cham tu'r tu' kub ka' nat jam a'm ti ti. Jam palhbui'ñchu'nda' pix na ba'r jix bhai'm duukam ka' bix na pim ji'k jax jum aagidha', gam na ba' pui' ji chu buus-nichgida' jax ña pim jim aagai pu duña' gu tu' tu' silhkam ti jii'ñdhat na pui' ji chu buusnia'. 12 Ba' sia jaroi' na pix pu kai'chdha' nar gø'kam guch Xoi'kam nam ji jam niidhat na pim jix bhai'm duukam jup tu buada'. Ba' diih gu Dios bima'n gu Gø'kam jich Xoi'kam tu' ka'm jam ihii'ñdha' am ji'x nam xi jam joi'mdat jam ni'ñ.

## 2

*Na ba tu aa'nda' gu Paablo na jax ja'k ba tum buidha' na bar mia'n ka' na gio bhai'p jimda' guch Xoi'kam*

1 Jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan, bhaan jañ jup xi chu jam a'gidha' na jax ja'k ba tum buidha' jano' nach pai' dhuuk baasi'n ba namkia' guch Xoi'kam na gio bhai'p jim. Aach soi' jam titda 2 na pim siamrix bhai' xim ga'ngada' bhaan jax ña tum kai'chdha', cham tu' na pim jotmoda' pix ba ti jii'gi'ñdha', sia moo ku jaroi' jax kai'ch nax Dhuudu' kam jix Uañ Ii'mda' bhaan jup tui'dhi'. Cha'pim totdon ka', ni ku pim jix ja i'bhii'ñdha'. Piam kut jaroi' ba jam ua'p gu jax chu'm u'uan jax ji kai'chidhat na aach jir jich u'uan, no' gu'p jum kai'ch gu u'uan nat bix pui' ba tum duu na jax tu daaxix na tum duña', ba' dai nach ba nira pix na cham xiim ya' aaya' guch Xoi'kam, 3 cha'pim ja jii'gi'ñdha' dhi' nam pu'ñi kai'chdha'. Na gu' jano' na pai' dhuuk bar mia'n ka' na bha jimda' guch Xoi'kam, ba jai'chdhi'lia' am gu ja'tkam nam

cham tu' buiñor ka ti jii'gi'ñdha' gui' na silhkam jir Dios, ja'p xi dhuuji am na jax ja'k jix aa'nda' tii nam tui'ñgida' git. Maadit jai'chdhilhia' gu maa'nkam na pui' ja'k ja mamtuxdha'. Dhi' dhi maa'nkam dai gux buam jum duukam na bhaan jurtika', mu ja'k ti nii'ñchudhix na pai' gammiji pup jum tulhiiñdha'. <sup>4</sup> Diih jum aagidha' nar Dios ka' dhi' dhi maa'nkam jix buam tomaatim, pu ja titdaidha' gu ja'tkam nam dai gui' pix ba daanda', na gu' sap cham tu' jumaip jix jai'ch ka' na bhaan jup tu tui'ka' biiix na ji'k tu'x chu jai'ch. Mi' pai' jax chu'm chiop eeji biiipi' dir daakat bhai' ba tu ja a'gi'ñdha' gu ja'tkam, sia ku gu' tiix chu xidhuu na silhkam Dios jup duiñxidhix ka' gu chiop.

<sup>5</sup> Pui pim dho chi ti'ñcho nañ pui' jam titda jano' nañ bhammi jam buip tu't. <sup>6</sup> Jix maat japim na maadit tu' ki'n tu soobhi'ñ na ba' cham biiipi' dir jai'chdhilhia' dhi' dhi maa'nkam na chakuim aaya' na pai' dhuuk pik tu daaxix. <sup>7</sup> Ba tu daaxix ii'mda' bhaan na tu'x buam jum duukam jup tum duñia' jano', dai dhi' pix ba aa' na tu soobhi'ñ na gai dhir xim kisa', <sup>8</sup> na ba' mi' dhir ba jai'chdhilhia' gu maa'nkam na Dios jum ilhii'ñdha'. Ba' guch Xoi'kam na pai' dhuuk ge' tonnichgit ya' aaya', pu biimsa' maa'n jimdam, bhai' pix xi buxchana'. <sup>9</sup> Bhaan ti niidhidha' gu ja'ook dhi maa'nkam na pui'm ilhii'ñdha' nar Dios. Biiix aixim jix bhai'm duukam xip tu buidha' na tu' jaroi' cham pai' dhuuk pu chu'm ti nii'ñdha', dai na cham tu'r silhkam ka'. <sup>10</sup> Biiix aixim jix buam jum duukam bhaan ja iatgidha' gu ja'tkam gui' nam pui' mu ja'k jup ti nii'ñchudhix nam pai' gammiji mi' pup jum tulhiiñdha', gui' nam cham soi'm ilhdhai mi' pui'

jimia' na jax jum kai'chdha' dhi' na silhkam bhaan tum a'ga nam ba' cham mu ja'k bhiiya' git. <sup>11</sup> Cham tu'p jum buixdha' gu Dios ja bui dhi ja'tkam sia ku mit bhaan ba suulh na tu' cham jir silhkam, xi ja nii'ñdha' pix nam dhi' bhaan ti jii'ñdha' <sup>12</sup> na ba' maa'n nam jax mu ja'k pu ti nii'ñchudhix ka' nam pai' gammiji mi' pup jum tulhiiñdha', sia gui' nam ji'k xib cham aa' nam mi' pui' jimia' na jax jir silhkam, nam dai gux buam jum duukam bhaan jix bhai'm taat.

*Na pui' ba t'ya' gu Paablo nat Dios ja a'm ti tii*

<sup>13</sup> Dhi' bhaan ba' aach jich a'm jum aa' nach gammiji taxchaabgi'ñdha' gu Dios nat jam a'm ti tii aapi'm jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan, nat gu' pu kai'ñkam pix jam a'm ti tii na pim ba' aapi'm biipi' ba boosgix ka' mi' dhir bhaan gu boi na mu ja'k bhix nam pai' gammiji mi' pup jum tulhiiñdha' gui' nam pui dhi' bhaan jiiim, nat gu'x u'uañ bap jam duu gux Dhuudu' kam jix Uañ Ii'mda', na pimit gu' mi' pui' jii bhaan gui' na tu'r silhkam. <sup>14</sup> Jam bai gu Dios ki'n gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ na bhaan tu a'ga na pim jax ja'k dui cham gammiji kam tulhiiñdha', dhi' nach aach tu' bhaan tu a'ga. Jix dhaam ja'k ba ti nii'ñchudhix japim na pim buiñor aaya', na pai' dhir jix io'm jir gɛ'kam guch Xoi'kam.

<sup>15</sup> Ba' cha'pim jax jum aa'nda' aapi'm jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan, dai na pim mi' pui' xi jiiimda' xi chi'ñchot nach jax jam titda jano' nach jam buip tu't, gio dhi' nach jax mu tu jam ua'ñi'ñ. <sup>16</sup> Ba' gu Gɛ'kam jich Xoi'kam biima'n gu Dios jich Gi'kora' nat xich joi'mdak jich bai nach buiñor bap

tui'ñgida', gam nat bach aa'ñ nach gammiji cham tu' bhaan jax jich aagit dai gui' buiñor ti jii'ñdhat jix biiñak ka', <sup>17</sup> gui' pix pui' jam jujurtudidha' am na pim jum guguuxdhidhat mi' pui' jii'mda' na jax jir silhkam, na pim dai gux bhai'm duukam jup tu buada' gio na pim jax kai'chdha'.

### 3

*Na pui' ba ja tii'da' gu Paablo nam mu dir bha ja'k ja a'mkam tu daanda'*

<sup>1</sup> Palhiip pix jañ ba tu jam a'gidha' bhaan dhi u'uan aapi'm jiiñ jaaduñ na ba' moo bar daipu' ka'. Jich a'mkam japim tu daanda' buiñor gu Dios na ba' gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam jotmoda' bix kap aaya', gio nam ba' cham jax ji chi'ji joidham kēēji mi' pui' ba jimia' gui' nam kaaya', ja'p na jax aapi'm na pim it cham jax ji chi'ik kēēk mi' pui' jii. <sup>2</sup> Pui' pim xi kai'chdha' sia buiñor gu Dios nam cham jich juanda' gu ja'tkam nam jix buam tomaat nam cham tu' ka'm ti nii'ñ, nam gu' cham tu' bix pui'p ilhii'ñdha' nach jax kai'chdha' aach. <sup>3</sup> Ku gu' na gu'r gē'kam guch Xoi'kam, pui' tu duñia' jax no't ba tii. Jam palhbui'ñchu'nda' sia aapi'm na pim jax ja'k mi' pui' jii'mda' na jax jix aa', gio na ba' cham tu'x buam jum duukam jam daam jimia'. <sup>4</sup> Guch Xoi'kam pix nar Gē'kam buiñor jix bhai'ch chaat ich na jam palhbui'ñchu' na pim mi' pui' jii'm na chich jax jam aa'ñdhak, gui' pix jam palhbui'ñchu'nda' na pim gammiji mi' pui' jii'mda'. <sup>5</sup> Sia guch Xoi'kam pix jam palhbuidha' na pim ba' ja'xbui'p jix chu joi'gi'nda' na jax gu Dios, gio na pim ba' ja'xbui'p

jix ñakoo'nda' gu tulhiiñara' nat jax jix ñakoo dñilh guch Xoi'kam.

*Na pui' ba t'ya' gu Paablo na ja a'm jum aa' nam tu juanda'*

<sup>6</sup> Aapi'm jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan, jix gi'm jañ ja'pnip xi jam tñdam bhaankam gu Gø'kam jich Xoi'kam. Cha'pim mi bñnatda' gu jax chu'm jich Xoi'kam jñgi'ñdham no' cham tu juanam, piam no' cham mi' pui' tu daa'ñchu' nach jax jam aagi'ñ na pim tui'ñgida'. <sup>7</sup> Jix maat japim gu' na jax ja'k jum aa' na pim mi' pui' jiidnda', na pim it gu'ch chñ aach na chich jax ja'k mi' pui' jñ nach jam buip tu't na pim ba' aapi'm mi' pui'p tu dagia'. Tu juanda' ich gammiji, cham tu' nach mi' pai' pix pu darka'. <sup>8</sup> Ni kuch pui' pix jam taanit tu kua'da' gu tu', gu' ja'pji nach jam saba'nda'. Jax dhui nach gu' gammiji tu juanda' nabap tanoolh gio nabap tukaa', nach gu'x mat ka' nax xijai ka' aapi'm jam bui na pim tu' ki'n jich xiispa'. <sup>9</sup> Sia ku gu' maaxik jum aagit ip na pim jich xiispa' sia tu' na pim bhaan jum gu'nguxi'ñdha' git, gu' ji nach gu' cham pai' jax jam titda. Dñilh jach tu juanat duduaka', pu kai'ñkam jach pix dñilh tu juanda' na pim ba' aapi'm jich ñiidhat mi' pui'p tu daa'ñchu'nda'. <sup>10</sup> Jano' nach bhammip tu't jam bui, ja'pni chich xi jam tñdak na tu tui'ka': Jaroi' nax cho oodat cham aa'nda' na tu juanda', pui' mu oirida' cham tu kua'dat. <sup>11</sup> Ba' aach pui' tē kēē na pim aapi'm jai' dñit pu cham tu juan, dai na pim gam darka' sap. <sup>12</sup> Dhi' pu chu'm gu ja'tkam, aach ya' dir pu ja titda bhaankam gu Gø'kam jich Xoi'kam nam tu juanda' cham tu' bhaan jax jim

aagit nam ba' mai'chidha' tu' nam aa'nda' nam ji'x duduaka'.

<sup>13</sup> Jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan, cha'pim jum o'joldhat jix kii'p jum duukam xip tu duñiidhat gammiji. <sup>14</sup> No' jaroi' maadit cham pu bua nach ji'k jax kai'ch dhi u'uan ta'm bhaan, jix xi'iraam japim xi ñiidhat cham mi b'ipnatda' na ba' bhaan maachidhat jix xi'iraaidha' ip d'ihl. <sup>15</sup> Ku gu' cham tu' ji na pim moop jix bhaamki'ñdha', iimda' pim ji nar jam jaduun jich Xoi'kam bhaan na ba' cham xi' pik jix buam jum aa'nda'.

*Na pui' ba ja t'ida' gu Paablo nax bhai' tu ja jimda', mi' d'ir dai na xi ja tabuimgidhai*

<sup>16</sup> Ba' gu Dios jich Gi'kora' na buiñor jix bhai' tu tatda' p'ix jam a'm ti ñiidhidha' gammiji na pim ba'x bhai'm taatit tu oi'ñka', sia b'ix aixim bhaan nax bhai' tu jam jimda'. Gui' p'ix jam b'im jup tui'ñgida' gammiji.

<sup>17</sup> Aañ Paablo, d'ihl jiñ ñob ki'n jañich ya' tu ua'na dai dhi'ñi nañ bhaan jam tabuimgi'ñ. Dhi' ba' bhaan jix maati' ka' nañ aañ mu jam joochxi'ñ dhi u'uan. Pui' ja'k bua iñ gu' b'ix na ji'k aañ jir jiñ u'uan, d'ihl jañ mi'p xi chu ua'na' na pai'm t'imo'. <sup>18</sup> Ba' gu Ge'kam jich Xoi'kam p'ix jam a'm ti ñiidhidha' gammiji b'ix ji'ma'n aapi'm.



**Gu ñio'ki'ñ gu Dios na bhaan tu a'ga guch  
xoi'kam  
New Testament in Tepehuan, Southeastern  
(MX:stp:Tepehuan, Southeastern)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Southeastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del sureste [stp], Mexico

**Copyright Information**

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tepehuan, Southeastern

**© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

0f8d31b9-5dd5-5a02-bb46-c2fd0a544e81